

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста семнадцатом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 27 мая 2014 года, в 10 ч. 10 м.

Председатель: г-н Мухтар Тлеуберди (Казахстан)

GE.17-02925 (R) 210617 220617



* 1 7 0 2 9 2 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Председатель (*говорит по-английски*): 1317-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Это большая честь для меня и для моей страны, Республики Казахстан, председательствовать на Конференции по разоружению в предстоящие четыре недели. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заранее поблагодарить всех вас за поддержку, которая, несомненно, облегчит стоящую передо мной задачу. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью также для того, чтобы поблагодарить моих предшественников, послов Израиля, Италии и Японии, за важные усилия, приложенные каждым из них для продвижения вперед работы Конференции.

Воссоздание неофициальной рабочей группы и начало неофициальных заседаний в соответствии с графиком деятельности являются похвальными результатами этих усилий. Во время своего пребывания на этом посту я буду делать все, что в моих силах, для укрепления этих двух процессов, а также буду изучать дополнительные возможности для активизации работы Конференции.

Я хочу отметить, что Республика Казахстан рассматривает Конференцию по разоружению как единый постоянный многосторонний форум в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями.

Из обширной повестки дня Конференции ключевыми вопросами для нашей страны являются следующие: всеобщее ядерное разоружение на основе юридически обязывающего, недискриминационного и универсального документа; разработка и подписание договора о запрещении производства расщепляющегося материала для оружейных целей; предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве; негативные гарантии безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием.

Все эти ключевые вопросы являются взаимосвязанными. Игнорирование одного из этих вопросов вызовет трудности при решении других.

Мы поддержали создание и приветствуем деятельность Группы правительственных экспертов по разработке рекомендаций для договора о запрещении производства расщепляющегося материала. Мы приветствуем доклад о работе этой Группы, представленный на прошлой неделе.

Абсолютно необходимо, чтобы мы активизировали дальнейшие дискуссии по проекту договора о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве за счет привлечения других международных органов, занимающихся вопросами освоения космического пространства.

Будучи страной, на территории которой расположен космодром Байконур и которая динамично развивает свою космическую программу на многосторонней основе, и будучи участником международного космического сотрудничества, Казахстан считает, что обеспечение безопасности и соблюдение принципа мирной деятельности в космическом пространстве должно оставаться одним из центральных вопросов на Конференции.

Мы также поддержали создание Рабочей группы открытого состава для разработки предложений по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению, при том понимании, что эта Группа, не являясь независимой платформой для разработки и принятия международных договоров в области разоружения, будет представлять соответствующие документы Конференции по разоружению. В этой связи мы также приветствуем доклад о работе этой Группы, представленный на прошлой неделе.

Создав совместно с соседними странами зону, свободную от ядерного оружия, в Центральной Азии, Казахстан горячо приветствует подписание Протокола к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, которое имело место 6 мая в Нью-Йорке. Оно являет собой крупный позитивный сдвиг в глобальных усилиях в области нераспространения, нацеленных на обеспечение гарантий безопасности со стороны ядерных держав для стран, не

имеющих ядерного оружия. Такие гарантии могут быть единственным способом эффективного противодействия стремлениям отдельных неядерных государств к приобретению ядерного оружия, которое они рассматривают как гарантию собственной безопасности.

Казахстан, будучи последовательным поборником ядерного разоружения и нераспространения, всегда придавал большое значение институционализации этого Договора и предпринимает практические усилия, направленные на достижение этих результатов. Начиная с 2012 года, в своем качестве Председателя этого Договора Казахстан ведет переговоры с «ядерной пятеркой» от имени своих соседей – стран Центральной Азии. Подписание Протокола считается важным достижением многосторонней дипломатии.

Государства Центральной Азии рассчитывают, что Протокол к этому Договору, подписанный недавно, будет ратифицирован государствами, обладающими ядерным оружием, в ближайшее время, что позволит завершить процесс институционализации данной зоны и внесет значительный вклад в общее укрепление режима Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и региональной и международной безопасности.

Уважаемые коллеги, Договор о нераспространении ядерного оружия остается краеугольным камнем международной безопасности. Поэтому необходима реальная работа со стороны всех государств – участников Договора для обеспечения ответственного и эффективного осуществления положений заключительного документа и плана действий обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО.

К сожалению, в мировом масштабе проблема, связанная с распространением ядерного оружия и появлением де-факто ядерных государств, до сих пор не преодолена. Поэтому необходимо разработать четкие механизмы воздействия на государства, действующие вне рамок ДНЯО. Кроме того, отдельный вопрос касается того, как предотвратить выход государств из Договора и разработать соответствующие механизмы против этого. Нужно добиться безусловного выполнения его участниками своих обязательств, воплощенных в единстве трех фундаментальных составляющих – разоружения, нераспространения и мирного использования ядерной энергии.

Сегодня жизненно важно преодолеть застой в глобальном разоруженческом процессе. Крайне важно подойти к обзорной Конференции 2015 года с ощутимыми результатами.

Мы глубоко убеждены в том, что вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является одним из необходимых и важных условий для продвижения процесса ядерного разоружения. Мораторий на проведение испытаний ядерных устройств, объявленный на добровольной основе некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, является позитивным шагом, но он не может быть альтернативой юридически обязывающему правовому документу.

В полном соответствии с целями Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний находится резолюция, принятая в декабре 2009 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по инициативе Казахстана, о провозглашении 29 августа Международным днем действий против ядерных испытаний.

В поддержку наших совместных усилий Казахстан приступил к реализации проекта «Положить конец испытаниям – наша миссия» («АТОМ»). Проект «АТОМ» нацелен на информирование мировой общественности о документально подтвержденных катастрофических гуманитарных последствиях испытаний ядерного оружия. Его миссия состоит в том, чтобы мобилизовать поддержку на глобальном уровне для достижения конечной цели – запрещения ядерных испытаний и полной ликвидации ядерного оружия всеми странами. Казахстан уже внес вклад в укрепление трех основных направлений деятельно-

сти Организации Объединенных Наций посредством своих инициатив, касающихся международного мира и безопасности, благосостояния людей и гуманитарной деятельности и устойчивого развития.

Преамбула к Уставу этой всемирной Организации гласит, что Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны. Поэтому Казахстан является страной, обладающей уникальным положением для того, чтобы стать непостоянным членом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в 2017–2018 годах, именно в силу этого непосредственного опыта в области ядерного разоружения и нераспространения, защиты экономических и социальных прав в интересах социально ориентированного развития и стабильности. И сегодня я рад поделиться с вами презентационными материалами в поддержку нашей кандидатуры на членство в Совете.

Кроме того, 2017 год станет важной вехой для Казахстана, поскольку он отметит свою 25-ю годовщину в качестве государства – члена Организации Объединенных Наций, и в этой связи мы надеемся на поддержку нашей кандидатуры со стороны государств Организации Объединенных Наций.

Только на основе укрепления взаимного доверия между членами международного сообщества и мобилизации политической воли можно будет подобрать ключи к общему пониманию проблем безопасности, а также выработать новые пути для того, чтобы свести к минимуму риски и угрозы, связанные с присутствием оружия массового уничтожения или стремлением к обладанию таким оружием. Казахстан убежден в том, что более широкое участие международного сообщества и гражданского общества в процессе разоружения позволит нам осуществлять нашу работу эффективно, в соответствии с целями и духом Организации Объединенных Наций.

Работа в рамках неофициальной рабочей группы и в контексте графика деятельности продолжается. Нам же необходимо определить, на чем мы сосредоточим свое внимание в ходе наших обычных пленарных заседаний, в связи с чем я начал серию консультаций с некоторыми из вас, а также с другими председателями сессии 2014 года, дабы определить, чем нам следует заниматься на пленарных заседаниях. Как представляется, детального изучения с нашей стороны заслуживают ряд предложений, с которыми выступил в своем заявлении на прошлой неделе исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению г-н Майкл Мёллер. Председательская «шестерка» проведет дальнейшее обсуждение этих предложений, чтобы выработать единый подход.

Кроме того, я намерен посвятить предложениям, которые внес исполняющий обязанности Генерального директора г-н Майкл Мёллер, следующее пленарное заседание, и я предлагаю всем делегациям обменяться мнениями и замечаниями по поводу этих предложений.

Теперь я хотел бы перейти к списку ораторов на сегодня. Слова просили следующие делегации: Пакистана и Швейцарии. Я предоставляю слово представителю Пакистана послу Замиру Акраму.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

На предыдущем пленарном заседании Конференции по разоружению 20 мая мы заслушали краткие сообщения четырех делегаций относительно работы различных органов, которые они возглавляют. По этому случаю я изложил позицию моей делегации по вопросу о Группе правительственных экспертов по договору о запрещении производства расщепляющегося материала, которая была учреждена в соответствии с резолюцией 67/53 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Сегодня я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать замечания по трем другим вопросам.

Во-первых, что касается Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия (МТД) в космическом пространстве. Мы приветствуем доклад, представленный представителем Российской Федерации, который возглавлял эту Группу в 2012 и 2013 годах. Группа смогла достичь полезных и существенных результатов, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии на основе консенсуса. Мы высоко оцениваем вклад, внесенный в эту работу Россией и Китаем, в частности в плане продвижения этого вопроса на многосторонних форумах.

Мы согласны с выводами Группы о том, что в существующем правовом режиме использования космического пространства имеются пробелы и что, несмотря на полезность МТД, они не могут служить заменой юридически обязывающих договоренностей. Это же справедливо и в отношении не имеющих обязательной юридической силы кодексов поведения.

Абсолютно необходимо обеспечить, чтобы использование космического пространства ограничивалось мирными целями и чтобы оно оставалось общим наследием человечества. Именно поэтому Пакистан последовательно выступает против размещения оружия в космическом пространстве и призывает к проведению переговоров по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве на Конференции по разоружению. Проект текста договора, представленный совместно Российской Федерацией и Китаем в 2008 году, служит полезной основой для начала переговоров по этому вопросу на Конференции. В этой связи мы повторяем наш призыв как можно скорее начать переговоры по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве на Конференции по разоружению.

В том что касается неофициального совещания экспертов по автономным системам оружия летального действия по линии Конвенции о конкретных видах обычного оружия, мы благодарим Постоянного представителя Франции за заявление, с которым он выступил на прошлой неделе, а также за организацию этого важного совещания и руководство его работой. Оно позволило проделать определенную конструктивную работу в плане подготовки почвы для дальнейшего рассмотрения этого вопроса по линии Конвенции. Кроме того, оно позволило улучшить наше коллективное понимание этих вопросов, а также пагубных последствий внедрения автономных систем оружия летального действия. По нашему мнению, внедрение таких систем было бы незаконным, аморальным и негуманным и стало бы неподотчетным процессом, а также оказало бы дестабилизирующее воздействие на международный мир и безопасность. Поэтому их дальнейшая разработка и использование должны быть запрещены в упреждающем порядке. В ожидании переговоров и заключения юридически обязывающего протокола государства, которые в настоящее время разрабатывают такое оружие, должны незамедлительно установить мораторий на их производство и использование.

Мы будем рассматривать этот вопрос более подробно в ходе неофициальных дискуссий, предусмотренных в графике деятельности в рамках кластера по пунктам 5–7 повестки дня при координирующей роли Беларуси. Мы также намерены и впредь привлекать внимание к этому вопросу в Первом комитете Генеральной Ассамблеи и по линии Конвенции о конкретных видах обычного оружия.

В заключение я хотел бы остановиться на вопросе о Рабочей группе открытого состава по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению. Мы приветствуем заявление, сделанное на прошлой неделе послом Коста-Рики. Мы приняли участие в работе этой Группы и утверждении ее доклада, проголосовав за резолюцию 68/46 Генеральной Ассамблеи. Мы отмечаем, что в докладе Рабочей группы открытого состава были собраны различные мнения, высказанные участниками в ходе ее работы. В нем отраже-

ны обширные и активные обсуждения, проведенные этой Рабочей группой по данному вопросу, но, к сожалению, ей так и не удалось выработать общий подход к продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению. Кроме того, ее возможности были серьезно ограничены ввиду отсутствия основных заинтересованных сторон.

Принципиальная и неизменная позиция Пакистана заключается в поддержке усилий по построению мира, свободного от ядерного оружия, посредством заключения на Конференции по разоружению универсальной, недискриминационной и проверяемой конвенции о ядерном оружии. Вместе с тем мы твердо верим в центральную роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению.

Ядерное разоружение является наивысшим приоритетом международного сообщества и смыслом существования Конференции по разоружению. Мы надеемся, что переговоры по конвенции о ядерном разоружении будут проведены в рамках Конференции по разоружению на приоритетной основе с участием всех заинтересованных сторон.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла за его заявление и за добрые слова в адрес председательства. А теперь слово имеет представитель Швейцарии посол Урс Шмид.

Г-н Шмид (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, я хотел бы с удовольствием поприветствовать вас в этом качестве. Я уверен, что под вашим умелым руководством мы сможем закрепить ту обнадеживающую динамику, которую Конференция приобрела в ходе этой сессии 2014 года.

На прошлой неделе исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению г-н Майкл Мёллер высказал ряд предложений в отношении работы Конференции. Сегодня я хотел бы поблагодарить его за этот важный вклад и представить краткие замечания в отношении различных предложений, которые он представил на наше рассмотрение, и в этой связи я приветствую ваше намерение посвятить их обсуждению одно из ближайших заседаний Конференции по разоружению.

Исполняющий обязанности Генерального секретаря предложил нам, прежде всего, изучить возможность для проведения переговоров по рамочным конвенциям, после чего, на втором этапе, провести переговоры по протоколам к ним. Такое предложение является интересным, поскольку оно обеспечивает достаточную гибкость для того, чтобы установить четкую общую цель, которой мы хотим добиться, и затем продвигаться вперед в гибком и постепенном ключе. Кроме того, это предложение нам представляется особо актуальным в контексте тех неофициальных дискуссий, которые мы провели на прошлой неделе по ядерному разоружению. В ходе этих обсуждений особо отмечалась озабоченность многих государств по поводу отсутствия четкой перспективы для продвижения вперед процесса ядерного разоружения, что некоторые стороны хотели бы восполнить принятием конвенции по ядерному оружию. Другие же, считая такой подход чрезмерно жестким, поддерживают, в частности, идею о том, чтобы продвигаться вперед на основе разработки различных компонентов, или «строительных блоков».

В этом контексте подход, предложенный исполняющим обязанности Генерального секретаря, мог бы обеспечить баланс между требованием установить четкую конечную цель и необходимостью проявлять гибкость в процессе достижения этой цели. Он, таким образом, являлся бы срединным путем между подходом, основанным на принятии всеобъемлющего правового акта, и подходом, опирающимся на отдельные «строительные блоки». Конференция по разоружению играла бы центральную роль в реализации такого срединного подхода, в том числе в плане проведения переговоров по рамочной конвенции, которая закрепляла бы общее направление. Наконец, мы отмечаем, что такой подход отчасти согласуется с предложением из пяти пунктов, которое несколько

лет назад сформулировал Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций по вопросу ядерного разоружения.

Кроме того, исполняющий обязанности Генерального секретаря предложил нам более пристально изучить возможность для начала переговоров по не только по юридически обязательным соглашениям, но и по политически обязательным документам. При том что в прошлом Конференция принимала мандаты на ведение переговоров по договорам, имеющим обязательную силу, – и этот подход должен и впредь оставаться приоритетным, – следует отметить, что ничто в правилах процедуры Конференции по разоружению не мешает ей проводить переговоры и по другим видам документов. Поэтому начало переговоров по документам другого типа, в частности по определенному кругу конкретных тем, на начальном этапе работы по соответствующей проблематике в целях достижения позитивной динамики могло бы принести дополнительную пользу. Конференции по разоружению не следует отказываться от рассмотрения такого варианта, который, возможно, стоило бы изучить более пристально, в частности в рамках неофициальной рабочей группы, в том числе в связи с предложением начать переговоры по вопросу, отличному от четырех основных проблем повестки дня.

В-третьих, нам напомнили о предложении, которое выдвинул покидающий пост Генерального секретаря Конференции г-н Касым-Жомарт Токаев, учредить вспомогательный орган по методам работы Конференции по разоружению, и было предложено провести обсуждения по этому вопросу в пределах времени, отведенного для пленарных заседаний. Как мы уже подчеркивали, мы по-прежнему убеждены в том, что застой в работе Конференции по разоружению обусловлен главным образом отсутствием политической воли и что рассмотрение методов работы Конференции само по себе не может решить всех проблем, влияющих на работу Конференции.

Тем не менее процедуры Конференции по разоружению должны не усложнять, а облегчать поиск консенсуса. Кроме того, мы не должны недооценивать ценность совершенствования методов работы с практической и политической точек зрения. Принятие конкретных мер по совершенствованию функционирования Конференции могло бы иметь политическое значение, ибо это продемонстрировало бы коллективную волю членов Конференции по разоружению к поиску выхода из нынешнего тупика, а также могло бы укрепить доверие. Кроме того, следует отметить, что такие предлагаемые меры не являются сами по себе прецедентом. Конференция по разоружению давно сохраняет в своей повестке дня и рассматривает по существу вопрос о совершенствовании методов своей работы и повышении ее эффективности.

Наконец, исполняющий обязанности Генерального секретаря предложил нам пересмотреть и укрепить наше взаимодействие с гражданским обществом. Речь идет о том, к чему многие члены Конференции призывают уже в течение многих лет. Нынешние процедуры, регулирующие наше взаимодействие с гражданским обществом, по-прежнему чрезвычайно консервативны и ограничивают возможность для неправительственных организаций выступить на Конференции одним-единственным периодом в году. Они не позволяют наладить подлинного взаимодействия, равно как и не позволяют Конференции по разоружению воспользоваться тем опытом, который гражданское общество наработало в целом ряде областей.

Мы понимаем, что на некоторых этапах переговоров действуют определенные ограничения в отношении участия других субъектов, помимо членов Конференции. Однако ради динамичного развития своей собственной работы Конференция должна быть всячески заинтересована в привлечении представителей гражданского общества к участию в других этапах работы, в частности неофициальных дискуссиях ознакомительного характера. В этой связи нам представляется насущно необходимым активизировать наше взаимодействие с гражданским обществом, опираясь на предложение исполняющего обязанности

Генерального секретаря о создании форума Конференции по разоружению и гражданского общества, или же на основе какого-либо другого предложения.

В заключение, подводя итог сказанному, я хотел бы поблагодарить исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению за различные предложения, выдвинутые им в отношении работы Конференции. Эти предложения являются весьма рациональными и открывают новые перспективы, которые, я надеюсь, мы непременно всесторонне изучим.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Шмида за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя.

Никаких других делегаций в моем списке ораторов не имеется, и я хотел бы спросить, не желает ли взять слово еще какая-либо делегация? Похоже, что нет.

Следующее пленарное заседание Конференции состоится в следующий вторник, 3 июня 2014 года, в 10 ч. 00 м. Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.
